

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2022.126.87>

## РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «ВОЗРАСТ ЧЕЛОВЕКА» В ЯКУТСКОМ ЯЗЫКЕ

Научная статья

Готовцева Л.М.<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0001-8039-1838;

<sup>1</sup> Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН, Якутск, Российская Федерация

\* Корреспондирующий автор (lingot[at]rambler.ru)

### Аннотация

Создание «Тематико-идеографического словаря фразеологизмов якутского языка» представляет собой первый опыт классификации по идеографическому принципу и призван восполнить существующий пробел; будет способствовать работе по инвентаризации и систематизации корпуса якутского языка, что является насущной потребностью на данном этапе развития якутской лингвистики.

При составлении классификационной схемы Словаря выделили понятийную сферу «Человек», которая в свою очередь делится на 3 блока: А. I. Человек как живое существо; А. II. Внутренний мир Человека; А. III. Человек как деятель.

Целью данного исследования является выявление и описание фрагмента семантического поля (СП) «возраст человека» блока А. I. Человек как живое существо, включающего микрополя: рождение; детский возраст; молодость, взросление; зрелость/незрелость.

Данная цель определила следующие задачи:

Выделить из существующих лексикографических и фразеографических словарей и на основе словарных дефиниций классифицировать по идеографическому принципу якутские фразеологические единицы (ФЕ) семантического поля «возраст человека»; выявить системные отношения, существующие между данными языковыми единицами.

**Ключевые слова:** якутский язык, фразеология, лексикография, идеография, классификация, семантические отношения.

## THE REPRESENTATION OF THE SEMANTIC FIELD "AGE" IN THE YAKUT LANGUAGE

Research article

Gotovtseva L.M.<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup> ORCID : 0000-0001-8039-1838;

<sup>1</sup> Institute for Humanities Research and Indigenous Studies of the North, Yakutsk, Russian Federation

\* Corresponding author (lingot[at]rambler.ru)

### Abstract

The creation of the "Thematic and Ideographical Dictionary of the Yakut Language" is the first experience of classification according to the ideographic principle and is intended to fill the existing gap; it will contribute to the work on the inventory and systematization of the Yakut language corpus, which is an urgent need at the current stage of development of Yakut linguistics.

When compiling the classification scheme of the Dictionary, the conceptual sphere "Man" was singled out, which, in its turn, is divided into 3 blocks: A. I. Person as a living being; A. II. The inner world of a Person; A. III. Person as an actor.

The aim of this study is to identify and describe a fragment of the semantic field (SF) "age of a person" of the block A. I. Man as a living being, including the microfields: birth; childhood; youth, adulthood; maturity/ immaturity.

This aim defined the following tasks:

To select the Yakut phraseological units (PU) from the existing lexicographic and phraseographic dictionaries and, on the basis of dictionary definitions, to classify them according to the semantic field "age of a person"; to identify the systemic relations between the given linguistic units.

**Keywords:** the Yakut language, phraseology, lexicography, ideography, classification, semantic relations.

### Введение

Фразеологический состав якутского языка ранее не подвергался систематизации по идеографическому принципу. Но объектом систематизирующих описаний стали статьи А.Г.Нелунова [7], [8], Л.М.Готовцевой [3], [4], Р.Н.Анисимова [1], Т.Н. Николаевой [9], [10], И.Б.Ивановой [5], [6].

В составляемом «Тематико-идеографическом словаре фразеологизмов якутского языка» в блоке А. I. Человек как живое существо в рубрике «Жизненный цикл человека» выделены микрополя А.1.1.1. Рождение. А. 1.1.2. Детский возраст. А. 1.1.3. Молодость. 1.1.3.1. Взросление. А. 1.1.4. Зрелость/ Незрелость. А.1.1.5. Старость. А. 1.1. 6. Смерть.

### Методы и принципы исследования

Данная классификационная схема построена по антропоцентрическому типу индуктивным путем, основанным на семантическом анализе конкретного материала. Материал собран методом сплошной выборки из существующих лексикографических и фразеологических словарей.

### Основные результаты

**Микрополе А.1.1.1. Рождение** представлено ФЕ **күн сирийн (сырдыгын, күнү) көр** ‘появиться, родиться на свет божий’ (букв. увидеть свет (солнце)). В словарной статье должны быть отражены семантические отношения между фразеологизмами. Как известно, системность СП проявляется в синонимии, антонимии, вариантности и многозначности ФЕ. Анализ материала показал, что довольно часто встречаются отношения вариантности. Так, фразеологизм **күн сирийн көр** имеет лексический вариант **күн сырдыгын көр** и усеченный вариант **күнү көр**. В словарной статье они даются в скобках.

Следует также указать, что данная единица двузначна, со вторым значением ‘увидеть свет, выходить в свет (издаваться)’ должна помещаться в другом микрополе, с помощью отсылок, указав на ее полисемию.

ФЕ **күн сирийн (сырдыгын, күнү) көр** имеет антонимы. В словарной статье они отмечаются знаком // (ант.) **күн сириттэн (үрүүн күнтэн) сүт** ‘умереть, уйти из жизни’, **күн сырдыгыттан (сириттэн) матта** ‘отойти в мир иной, уйти из жизни’.

**Микрополе А. 1.1.2. Детский возраст.** Микрополе Детский возраст представлено рядом фразеологизмов, в образной основе которых отражен традиционный уклад жизни народа саха.

В якутской лингвокультуре новорожденного мальчика в целях защиты от злых духов предки якутов называли эвфемизмом **хадьы сэһэбэ** (букв. объедки куропатки). Предмет рукоделия кыптыый ‘ножницы’ олицетворял новорожденную девочку: **кыптыый кырадаһына** (букв. лоскуток-откройка от ножниц), «с рождения родители называли так своих детей, прививая при этом род занятия: девочка станет рукодельницей, хозяйкой домашнего очага и заботливой матерью» [3, С. 263]. Якуты грудного младенца двух-четырех месяцев от роду называют **ньирэй оҕо**, где основанием сравнения ребенка выступает телёнок. Издревле основным занятием у якутов является скотоводство.

**Микрополе А. 1.1.3. Молодость.** Молодость считается самой светлой порой жизни человека – время надежд, расцвета, взросления. Происхождение некоторых фразеологизмов, номинирующих этот период жизни человека, связано с особенностями повадок домашних животных или диких зверей. Образ жеребёнка, выражающий молодой возраст человека, воплощен в ФЕ **уол оҕо, ат кулун фольк.** (букв. парень-жеребёнок). Молодой человек, лучший среди своих сверстников ассоциируется с соболем-одиночкой: **уол оҕо одьунааһа** (букв. молодец, как соболь одиночек).

**Сырбан-татай (кыыс) устар.** шустрая девушка 16-17 лет (букв. подвижная, вертлявая). В старину **сырбан-татай (кыыс)** могла уже выйти замуж и родители даже одобряли раннее замужество дочери. Данная единица выступает как социально-возрастное название новорожденной в якутском обществе.

**1.1.3.1. Взросление.** Период взросления и возмужания человека передается рядом близких по значению фразеологизмов с соматическими компонентами в своем составе: борбуй ‘подколенки’, иниир ‘сухожилия’, унуох ‘кости’, буут ‘бедро’, сис ‘поясница’. ФЕ **борбуйгун көтөх (уй, уйун, кыан)** (букв. поднять подколенки) означает ‘немного подрастать, начинать крепче держаться на ногах’. В словарной статье мы должны указать, что ФЕ имеет лексические варианты **уй, уйун, кыан** и вступает в синонимические отношения с 3 значением ФЕ **атаххар (сүһүөххэр) тур** (букв. встать на ноги) ‘окрепнуть’.

Образной основой фразеологизмов этой подгруппы послужили описания внешних признаков качественного изменения тела человека, которые по мнению И.Б.Ивановой, обусловлены специфической ментальностью якутско-скотовода, наблюдавшим за изменениями, происходящими в процессе физического развития домашнего скота, и переносившим их на людей [6, С. 47]: **эт туппут** (букв. тело держать) ‘взрослеть, достигать физической зрелости кости’; **борбуя сонуур разг.** (букв. полнеют подколенки) ‘достигать полной физической зрелости, возмужать’; **иниирэ кытааппыт разг.** (букв. окрепли сухожилия) ‘физически окреп, стал настоящим мужчиной’; **унуоҕа кытаагта** (букв. кости его окрепли) ‘физически окрепнуть, возмужать’.

Следует обратить внимание на подгруппу ФЕ с отрицательной коннотацией, негативно характеризующих лицо. С оттенком унижения про молодых людей говорят **бэбэһээнни бэдик** ‘молокосос, сопляк’ (букв. вчерашний шалун) или синонимами к нему **бэбэһээнни бэтэнээски** ‘сопляк, молокосос, желторотик (букв. вчерашний бедняжка)’ = **бэбэһээнни саах үөнэ** ‘червь навозный, навозный жук (в качестве ругательства)’ (букв. вчерашний червяк из говна).

**Микрополе А. 1.1.4. Зрелость.** Микрополе зрелость представлено синонимическим рядом ФЕ **буутун этэ буппут (мунуутаабыт)** (букв. мышцы его ног созрели) = **сигин этэ сиппит** (букв. мышцы его поясницы созрели) ‘достигать полной зрелости, находиться в расцвете сил’ = **холун этэ хойдубут** (букв. мышцы его рук окрепли) ‘достигнуть зрелости, физически окрепнуть, возмужать’.

Семантика приведенных фразеологизмов указывает на процесс постепенного как физиологического, так и психического роста человека [2, С. 53].

Отдельную подгруппу микрополя зрелость со значением ‘в расцвете лет/сил’ образуют синонимичные ФЕ **оту-маһы кытта тустар (туган көрөр)** (букв. [когда] он борется с деревьями) говорит о тесной связи якутов с природой; **күөгэйэр күнүгэр сылдыар** ‘он находится в лучшей поре своей молодости, в расцвете лет (сил)’ и **күүһүн үрдүгэр сылдыар** ‘в расцвете сил’.

**А.1.1.4.1. Незрелость.** Характеристика лица неопытного, незрелого физически и духовно передается синонимами **уоһа (уоһугар) уоһахтаах <быара (хараба) хааннаах>** (букв. губы его в молозиве, глаза его с кровью) и **уоһах (уоһахтаах) уостаах** со значением ‘молоденький, еще неопытный в жизни, желторотый’, а также близкими по значению фразеологизмом **уоһугар уоһаба куура илик** (букв. молозиво на губах не обсохло). Здесь делается сравнение молодого человека с младенцем – молозиво на губах, а печень (или глаза) с кровью означает, что будучи полным энергии, он еще не вышел из детского возраста. Данные фразеологизмы вступают в антонимические отношения фразеологизмам микрополя зрелость.

**Заключение**

Анализ ФЕ, характеризующих детский, молодой, зрелый возрасты, позволил нам реконструировать фрагмент фразеологической картины мира якутов и описать знания и представления носителей лингвокультуры о категории возраста. Методом сплошной выборки нами собрано около 40 ФЕ СП «возраст человека».

Видами системных отношений СП «возраст человека» являются отношения синонимии, вариантности, антонимии, полисемии. В СП синонимические отношения представлены довольно широко. Отмечается частотное употребление разного рода вариантности (лексической, морфологической, квантитативной). Явление фразеологической антонимии встречается достаточно редко. Многозначность фразеологизмов представляет основную трудность, возникающую при распределении ФЕ по таксонам, т.е. группам единиц, наиболее близких по значению.

Результаты анализа использования фразеологизмов СП «возраст человека» могут послужить основой составляемого идеографического словаря якутских фразеологизмов.

**Конфликт интересов**

Не указан.

**Рецензия**

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

**Conflict of Interest**

None declared.

**Review**

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

**Список литературы / References**

1. Анисимов Р.Н. Фразеологическая номинация возраста и опыта в якутском языке (в сопоставлении с тюркскими языками Южной Сибири) / Р.Н. Анисимов // Вестник НГУ. Серия: История, филология. — 2018. — Т. 17. — 9. — с. 31-42.
2. Бравина Р. И. Концепция жизни и смерти в культуре этноса: на материале традиций саха / Р. И. Бравина. — Новосибирск: Наука, 2005. — 307 с.
3. Готовцева Л.М. Лингвокультурологический анализ ФЕ, обозначающих понятие возраст человека (на материале немецкого и якутского языков) / Л.М. Готовцева, А.В. Андреева // Материалы международной научной конференции «Россия – Германия: историко-культурные контакты». — Якутск, 2006. — с. 258-270.
4. Готовцева Л.М. Базовые бинарные концепты как фрагменты языковой картины мира якутов / Л.М. Готовцева, Т.Н. Николаева, А.К. Прокопьева // Томский журнал лингвистических и антропологических исследований. — 2017. — 3(17). — с. 21-30.
5. Иванова И.Б. О некоторых именных средствах вербализации микрополя «Возраст человека» в якутском языке / И.Б. Иванова // Международный научно-исследовательский журнал. — 2022. — 6(120). — Ч. 3. — с. 44-46.
6. Иванова И.Б. Глагольные как средство выражения понятия «возраст человека» в якутском языке / И.Б. Иванова // Вестник Новосибирского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2022. — Т. 20. — 3. — с. 39-50.
7. Нелунов А.Г. Фразеологизмы якутского языка, связанные с промысловым культом / А.Г. Нелунов // Наука в современном информационном обществе. Материалы международной научно-практической конференции. — 2013. — с. 163-165.
8. Нелунов А.Г. Фразеологизмы, связанные с внешними видами и повадками животных в якутском языке / А.Г. Нелунов // Международный научно-исследовательский журнал. — 2015. — 8(39). — Ч. 4 — с. 110-111.
9. Николаева Т.Н. Лингвокультурная интерпретация фразеологизмов с компонентом «Санаа – Мысль – Der Gedanke» (на материале якутского, русского, немецкого языков) / Т.Н. Николаева // Теория языка и межкультурная коммуникация. — 2018. — 3(30). — с. 145-152.
10. Николаева Т.Н. Жестовые фразеологизмы в якутской лингвокультуре / Т.Н. Николаева, А.К. Протопопова // Вестник СВФУ. — 2021. — 5(85). — с. 87-97.

**Список литературы на английском языке / References in English**

1. Anisimov R.N. Frazеologicheskaja nominacija vozrasta i opyta v jakutskom jazyke (v sopostavlenii s tjurkskimi jazykami Juzhnoj Sibiri) [Phraseological Nomination of Age and Experience in the Yakut Language (in Comparison with Turkic Languages of South Siberia)] / R.N. Anisimov // Vestnik NGU. Serija: Istorija, filologija [Bulletin of the NSU. Series: History, Philology]. — 2018. — Vol. 17. — 9. — p. 31-42. [in Russian]
2. Bravina R. I. Konceptija zhizni i smerti v kul'ture jetnosa: na materiale tradicij saha [The Concept of Life and Death in Ethnic Culture: Based on Sakha Traditions] / R. I. Bravina. — Novosibirsk: Nauka, 2005. — 307 p. [in Russian]
3. Gotovceva L.M. Lingvokul'turologicheskij analiz FE, oboznachajushhh ponjatje vozrast cheloveka (na materiale nemeckogo i jakutskogo jazykov) [Linguocultural Analysis of Foes Denoting the Concept of Human Age (in German and Yakut)] / L.M. Gotovceva, A.V. Andreeva // Materialy mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii «Rossija – Germanija: istoriko-kul'turnye kontakty» [Proceedings of the International Scientific Conference "Russia - Germany: Historical and Cultural Contacts"]. — Yakutsk, 2006. — p. 258-270. [in Russian]
4. Gotovceva L.M. Bazovye binarnye koncepty kak fragmenty jazykovoj kartiny mira jakutov [Basic Binary Concepts as Fragments of the Language Picture of the World of Yakuts] / L.M. Gotovceva, T.N. Nikolaeva, A.K. Prokop'eva // Tomskij

zhurnal lingvisticheskikh i antropologicheskikh issledovanij [Tomsk Journal of Linguistic and Anthropological Research]. — 2017. — 3(17). — p. 21-30. [in Russian]

5. Ivanova I.B. O nekotoryh imennyh sredstvakh verbalizacii mikropolja «Vozrast cheloveka» v jakutskom jazyke [On Some Noun Means of Verbalization of the Micropole "Age of Man" in the Yakut Language] / I.B. Ivanova // Mezhdunarodnyj nauchno-issledovatel'skij zhurnal [International Research Journal]. — 2022. — 6(120). — Pt. 3. — p. 44-46. [in Russian]

6. Ivanova I.B. Glagol'nye kak sredstvo vyrazhenija ponjatija «vozrast cheloveka» v jakutskom jazyke [Verbals as a Means of Expressing the Concept of Human Age in the Yakut Language] / I.B. Ivanova // Vestnik Novosibirskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija: Lingvistika i mezhkul'turnaja kommunikacija [Vestnik of Novosibirsk State University. Series: Linguistics and Intercultural Communication]. — 2022. — Vol. 20. — 3. — p. 39-50. [in Russian]

7. Nelunov A.G. Frazеologizmy jakutskogo jazyka, svjazannye s promyslovym kul'tom [Phraseological Units of the Yakut Language Related to the Trade Cult] / A.G. Nelunov // Nauka v sovremennom informacionnom obshhestve. Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii [Science in the Modern Information Society. Materials of the international scientific-practical conference]. — 2013. — p. 163-165. [in Russian]

8. Nelunov A.G. Frazеologizmy, svjazannye s vneshnimi vidami i povadkami zivotnyh v jakutskom jazyke [Phraseological Units Related to the Appearance and Behavior of Animals in the Yakut Language] / A.G. Nelunov // Mezhdunarodnyj nauchno-issledovatel'skij zhurnal [International Research Journal]. — 2015. — 8(39). — Pt. 4 — p. 110-111. [in Russian]

9. Nikolaeva T.N. Lingvokul'turnaja interpretacija frazeologizmov s komponentom «Sanaa – Mysl' – Der Gedanke» (na materiale jakutskogo, russkogo, nemeckogo jazykov) [Linguocultural Interpretation of Phraseological Expressions with the Component "Sanaa - Thought - Der Gedanke" (in Yakut, Russian, German)] / T.N. Nikolaeva // Teorija jazyka i mezhkul'turnaja kommunikacija [Language Theory and Intercultural Communication]. — 2018. — 3(30). — p. 145-152. [in Russian]

10. Nikolaeva T.N. Zhestovye frazeologizmy v jakutskoj lingvokul'ture [Sign Phrases in Yakut Linguistic Culture] / T.N. Nikolaeva, A.K. Protopopova // Vestnik SVFU [Bulletin of CEFU]. — 2021. — 5(85). — p. 87-97. [in Russian]